



SILLÓN QUIRÚRGICO MÓVIL

sc5010 HS/ES



INSTRUCCIONES DE USO

COPYRIGHT

La distribución y reproducción de este documento, así como el uso o la difusión de su contenido, quedan terminantemente prohibidos, salvo que el fabricante lo autorice expresamente por escrito. Cualquier infracción de esta prohibición conllevará el pago de la correspondiente indemnización.

Si se concede una patente o se registra un modelo de utilidad, todos los derechos quedarán reservados.

© AKRUS GmbH

CAMBIOS EN LAS INSTRUCCIONES DE USO

Queda reservado el derecho a hacer cambios con motivo de desarrollos técnicos posteriores. Las instrucciones de uso no están sujetas a revisiones.

FABRICANTE



AKRUS GmbH & Co KG

Otto-Hahn-Straße 3

25337 Elmshorn

Alemania

Tel. +49 4121 7919-30

Fax +49 4121 7919-39

Correo electrónico: info@akrus.de

Sitio web: www.akrus.de



Por la presente, se declara que el producto aquí mencionado cumple la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas y el Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios

Los usuarios deben cumplir las disposiciones legales nacionales en materia de prevención de accidentes, la Directiva 89/391/CEE y la Directiva 2009/104/CE.

ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL	5
1.1. EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD	5
1.2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS	5
1.2.1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	5
1.2.2. OTRA INFORMACIÓN	5
1.3. SÍMBOLOS UTILIZADOS.....	6
2. NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES	8
3. REQUISITOS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO	8
4. VIDA ÚTIL Y CONDICIONES DE GARANTÍA DEL PRODUCTO	10
5. CONTENIDO ENTREGADO	10
6. USO PREVISTO	10
6.1. FINALIDAD PREVISTA E INDICACIONES.....	10
6.2. CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS ADVERSOS.....	11
7. PUESTA EN SERVICIO	11
8. CONEXIONES ELÉCTRICAS	12
9. ACCESORIOS	12
10. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTROLES	14
10.1. CONTROLES DEL MANDO (101-152).....	14
10.2. BATERÍA (100-925)	14
10.3. ESTACIÓN DE CARGA DE LA BATERÍA (100-924)	15
10.4. SOPORTE DE LA BATERÍA DEL SILLÓN QUIRÚRGICO SB 5010 HS/ES.....	16
10.5. ACCIONAMIENTOS ELÉCTRICOS Y UNIDAD DE CONTROL	16
10.6. CONTROLES OPERATIVOS: CONMUTADOR DE PIE (275.012400, OPCIONAL).....	16
10.7. CONTROLES: JOYSTICK DE PIE (649.012020, OPCIONAL)	17
10.8. PALANCA DE LA BASE CON RUEDAS	18
11. USO DEL SILLÓN QUIRÚRGICO	19
11.1. FUNCIONAMIENTO CONTINUO DE LOS MOTORES	19
11.2. SEÑAL ACÚSTICA DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA	19
11.3. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO.....	19
11.4. OPCIONES DE AJUSTE ELÉCTRICO	19
11.4.1. <i>Ajuste de la altura</i>	19
11.4.2. <i>Ajuste del respaldo</i>	20
11.4.3. <i>Ajuste del reposapiés</i>	20
11.4.4. <i>Ajuste del asiento</i>	20
11.4.5. <i>Ajuste con el elevador eléctrico del reposacabezas</i>	21
11.4.6. <i>Posición de Trendelenburg</i>	21
11.4.7. <i>Programación de los botones de memoria (101-152)</i>	22
11.5. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS	23
11.5.1. <i>Ajuste del reposacabezas estándar (241.030690)</i>	23
11.5.2. <i>Ajuste del reposacabezas acolchado (241.030660)</i>	23
11.5.3. <i>Ajuste del reposacabezas multiarticulado (241.030648)</i>	23
11.5.3.1. <i>Ajuste manual del ángulo de inclinación (275.030650)</i>	24
12. CUIDADOS Y REPROCESAMIENTO DEL PRODUCTO	26
12.1. INFORMACIÓN GENERAL.....	26
12.2. INSTRUCCIONES DE REPROCESAMIENTO.....	28
12.2.1. PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA	28

12.2.2.	PROCEDIMIENTO DE DESINFECCIÓN	28
12.2.3.	FINALIZACIÓN DEL PROCESAMIENTO	29
13.	COMPROBACIONES PREVIAS AL USO	29
14.	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DEL PRODUCTO	29
15.	INSPECCIONES DE SEGURIDAD	31
16.	ELIMINACIÓN	31
17.	DATOS TÉCNICOS	32
18.	CONDICIONES AMBIENTALES	33
19.	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	33

1. INFORMACIÓN GENERAL

Es esencial comprender bien estas instrucciones de uso para utilizar el sillón quirúrgico SC 5010 HS/ES. Debe familiarizarse bien con su contenido, prestando especial atención a todas las orientaciones e instrucciones sobre el uso seguro del producto. Conserve estas instrucciones de uso cerca del producto para que todos los usuarios puedan acceder a ellas.




1.1. EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

El fabricante no se hace responsable del uso o el mantenimiento indebidos o no autorizados del producto.



1.2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

1.2.1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente toda la información recogida en las instrucciones de uso y siga todas las precauciones de seguridad indicadas.

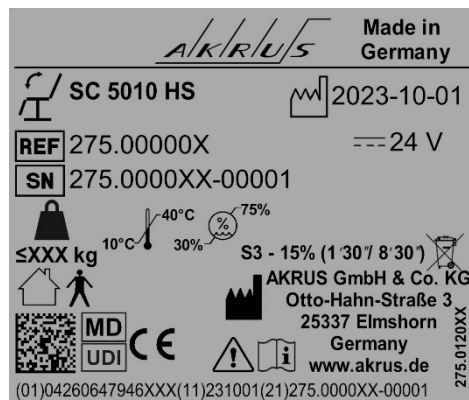
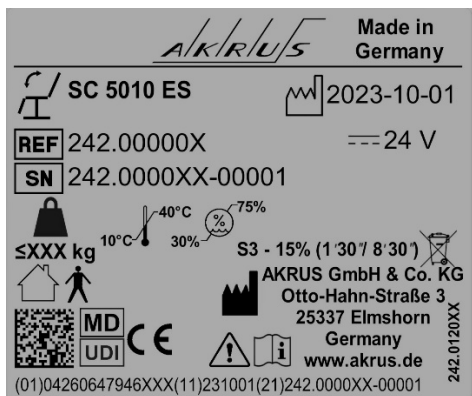
	PRECAUCIÓN
	Indica una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas. También se puede utilizar para desaconsejar prácticas inseguras o advertir de posibles daños al equipo.
	ADVERTENCIA
	Indica una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	PELIGRO
	Indica una situación peligrosa inminente. Si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

1.2.2. OTRA INFORMACIÓN

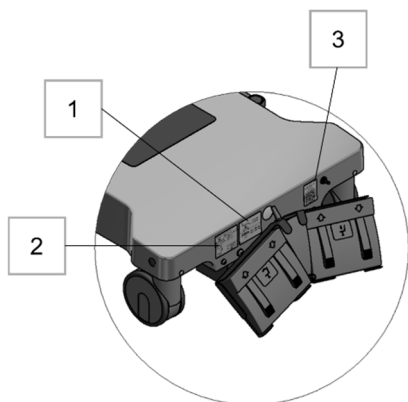
	IMPORTANTE
	Indica un posible daño al producto.
	Indica una acción necesaria.

1.3. SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden emplearse en los productos, los signos y el embalaje:













Placas de identificación



1. Placa de identificación/características
2. Etiqueta del peso
3. Etiqueta para reparaciones y mantenimiento
4. Signo de prohibición «No sentarse»
5. Signo de prohibición «No cargar»

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Fabricante
	Número de catálogo
 (01)04260647946000(11)210301 (21)279.012100-000000	Identificación del producto (matriz de datos y texto sin formato)
	Indica el peso máximo permitido que puede soportar el producto.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Fecha de fabricación (AAAA-MM-DD)
	Número de serie
	Etiqueta que identifica el producto como producto sanitario
	Signo general de advertencia

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Indica que el producto solo puede utilizarse en interiores.
	Indica que el producto solo puede utilizarse con la corriente continua procedente de la batería suministrada.
	Advertencia: Peligro de aplastamiento.
	Marcado CE: símbolo que indica el cumplimiento de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas y el Reglamento 2017/745 sobre los productos sanitarios.
	Indica los niveles mínimo y máximo de humedad relativa permitidos durante el uso.
	Proteger de la lluvia.
	Indica las temperaturas mínima y máxima a las que el producto puede exponerse de forma segura.
	Indica los niveles mínimo y máximo de presión atmosférica permitidos durante el transporte y almacenamiento.
	Este lado, hacia arriba.
	No abrir con objetos cortantes afilados.
	No sentarse.
	Etiqueta para reparaciones y mantenimiento.


SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Parte aplicada de tipo B, de conformidad con IEC 60601-1.
	Eliminación en la UE: no eliminar con los residuos domésticos.
	Consulte las instrucciones de uso.
	Especifica el tiempo operativo nominal: «S3 15 %» significa que, en cualquier periodo de 10 minutos, la columna de elevación solo se puede utilizar durante 1,5 minutos, tras lo cual debe dejarse enfriar durante los 8,5 minutos restantes.
	Indica las temperaturas mínima y máxima a las que el producto puede exponerse de forma segura.
	Proteger de la luz solar.
	Indica los niveles mínimo y máximo de humedad relativa permitidos durante el transporte y almacenamiento.
	Frágil, manipular con cuidado.
	No apilar.
	Descarga eléctrica.
	No cargar.
	Etiqueta del peso.


2. NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES


Cualquier reclamación relacionada con la seguridad, la eficacia o el funcionamiento del producto debe notificarse a AKRUS (info@akrus.com) o al distribuidor local. Si fuera necesario, también se deberá informar a la autoridad local competente.


3. REQUISITOS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO


Familiarícese con el contenido de estas instrucciones de uso antes de la primera puesta en servicio del producto. Los usuarios no requieren ninguna formación adicional para utilizar el producto.


	ADVERTENCIA
	<p>El uso de un producto defectuoso conlleva riesgo de muerte y lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Compruebe que el producto funcione correctamente antes de cada uso. ▪ No debe utilizarse el producto si presenta defectos.

	ADVERTENCIA
	<p>El uso del producto en un entorno inadecuado conlleva riesgo de lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ El producto no debe utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas. ▪ El producto no debe utilizarse ni almacenarse en lugares húmedos, y bajo ningún concepto en salas con goteras, salpicaduras o pulverización de agua. ▪ El producto no debe utilizarse con anestésicos volátiles ni con anestésicos volátiles con oxidantes. ▪ Este producto solo debe utilizarse de conformidad con las especificaciones sobre el uso previsto y las condiciones ambientales que se describen en la sección 18.

	ADVERTENCIA
	<p>Las modificaciones no autorizadas del producto conllevan riesgo de lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Queda prohibida la modificación no autorizada del producto. ▪ Las modificaciones autorizadas por el fabricante solo podrá llevarlas a cabo el personal autorizado por el fabricante. ▪ El mantenimiento y las reparaciones de este producto solo podrá llevarlos a cabo el personal autorizado por el fabricante. ▪ Consulte también las directrices nacionales de certificación aplicables en su país.

	ADVERTENCIA
	<p>Una colocación inadecuada del paciente conlleva riesgo de muerte y lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coloque a los pacientes únicamente en las posiciones previstas en el producto y no deje a los pacientes desatendidos. ▪ Sujete al paciente con un accesorio adecuado si fuera necesario. ▪ No modifique los ajustes del producto mientras se realiza el procedimiento quirúrgico. ▪ Respete las limitaciones de peso especificadas por el fabricante. No supere el límite de peso especificado para el sillón.

	PRECAUCIÓN
	<p>El sillón quirúrgico puede moverse solo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ El freno de pie siempre debe estar bloqueado, excepto durante los desplazamientos. ▪ Compruebe siempre la posición del freno de pie antes de mover al paciente.

	IMPORTANTE
	<p>Una manipulación incorrecta puede causar daños en el equipo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Durante la limpieza, asegúrese de que no entren agua ni líquidos en los componentes eléctricos y electrónicos. ▪ El producto no debe utilizarse como soporte de equipos quirúrgicos (p. ej., instrumental quirúrgico, prendas de vestir, bolsas de infusión intravenosa u otros elementos). ▪ No coloque objetos afilados ni puntiagudos sobre el tapizado del producto. ▪ No almacene ni transporte objetos o dispositivos sobre el producto.

4. VIDA ÚTIL Y CONDICIONES DE GARANTÍA DEL PRODUCTO

La vida útil prevista para el producto es de **8 años**. La vida útil del producto y la garantía del fabricante están supeditadas al cumplimiento de todas las condiciones y normas indicadas en estas instrucciones de uso.

i	IMPORTANTE
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Atendiendo a los posibles riesgos asociados, el producto sanitario se ha concebido, se ha fabricado y se mantiene suponiendo que tendrá una vida útil de 8 años y que las revisiones de mantenimiento se efectuarán a los intervalos previstos. ▪ Las modificaciones del producto o el incumplimiento de las especificaciones del fabricante podrían reducir significativamente la vida útil esperada del producto o aumentar en gran medida los riesgos asociados a su uso. ▪ Es responsabilidad del usuario (o del centro) seguir las instrucciones del fabricante y determinar la relación beneficio/riesgo teniendo en cuenta la vida útil del producto que ya haya transcurrido o los intervalos de mantenimiento e inspección de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. CONTENIDO ENTREGADO

La entrega del producto SC 5010 HS / ES incluye los siguientes artículos:

ARTÍCULO	NÚMERO
SC 5010 HS / ES	1
Mando	1
Estación de carga y cable de alimentación	1
Batería	1
Informe de pruebas de calidad	1
Instrucciones de uso	1

6. USO PREVISTO

El sillón quirúrgico SC 5010 HS / ES es un producto sanitario concebido para un uso médico. El sillón quirúrgico solo debe ser utilizado por personal cualificado.

6.1. FINALIDAD PREVISTA E INDICACIONES

El sillón quirúrgico móvil con control eléctrico SC 5010 HS / ES está diseñado para colocar y mantener a los pacientes en la postura necesaria durante procedimientos diagnósticos y terapéuticos, así como durante intervenciones quirúrgicas en seres humanos. El producto permite el acceso óptimo a la cabeza del paciente en distintas posiciones y está concebido para usarse en los siguientes campos de la medicina:

- Oftalmología
- ORL (otorrinolaringología)
- Cirugía oral y maxilofacial
- Cirugía plástica, reparadora y estética, principalmente en la región de la cabeza
- Odontología
- Dermatología
- Estimulación nerviosa
- Donación de sangre

Debido a su diseño, funcionalidad y accesorios, el sillón quirúrgico solo permite las siguientes posiciones de los pacientes:

- Decúbito supino
- Sedestación
- Posición de silla de playa
- Decúbito prono
- Posición de *shock*: posición cero y posición de Trendelenburg

El sillón quirúrgico está diseñado para pacientes con un peso máximo de 200 kg. El reposacabezas está diseñado para soportar un peso máximo de 20 kg.

El sillón quirúrgico solo está concebido para la colocación de pacientes inmediatamente antes, durante y después de procedimientos/intervenciones quirúrgicas y para el transporte a distancias cortas con fines de traslado. El paciente solo debe ser colocado por personal especializado que haya recibido la formación adecuada.

El producto es adecuado para su uso en el entorno inmediato y controlado del paciente.

6.2. CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS ADVERSOS


El sillón quirúrgico **no** debe utilizarse:


- con pacientes que pesen más de 200 kg;
- para procedimientos de neurocirugía o en campos de la medicina o procedimientos no enumerados en la lista anterior;
- para colocar a pacientes en posiciones para las que no esté concebido el sillón quirúrgico;
- para el transporte de pacientes a largas distancias;
- junto con un aparato de rayos X o de resonancia magnética o en la misma sala que estos;
- con accesorios de terceros que puedan afectar a la seguridad de los pacientes.


El producto **no** tiene ningún efecto adverso conocido.

Queda prohibido cualquier uso con fines distintos de la finalidad prevista.

7. PUESTA EN SERVICIO


	IMPORTANTE
El producto solo puede ser abierto por personas autorizadas por el fabricante.	

	El producto se entrega no estéril. Antes de usar el producto por primera vez, es necesario prepararlo según se describe en la sección 12.
---	--

	<p>El producto y la batería se entregan en embalajes separados.</p> <p>Antes de usar el producto por primera vez, es necesario insertar la batería según se describe en la sección 10.4.</p>
---	--

No hace falta ninguna otra operación de ensamblaje o calibración para utilizar este producto sanitario.

8. CONEXIONES ELÉCTRICAS

	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Riesgo de muerte por descarga eléctrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ El producto sanitario solo está exento de corriente eléctrica cuando la batería está desconectada. ▪ La posición exacta de la batería o de la estación de carga se describe en las secciones correspondientes de estas instrucciones de uso (consulte la sección 10.4). ▪ Para conectar la estación de carga a la red eléctrica solo debe utilizarse el cable de alimentación suministrado o especificado por el fabricante. ▪ Utilice la batería y la estación de carga únicamente si están en buenas condiciones.
---	---

9. ACCESORIOS

El sillón quirúrgico SC 5010 HS / ES está equipado con raíles a lo largo del respaldo y de la superficie de apoyo para fijar accesorios como portasueros, arcos de anestesia, etc. Para fijar estos accesorios, compruebe que la abrazadera esté bien apretada.

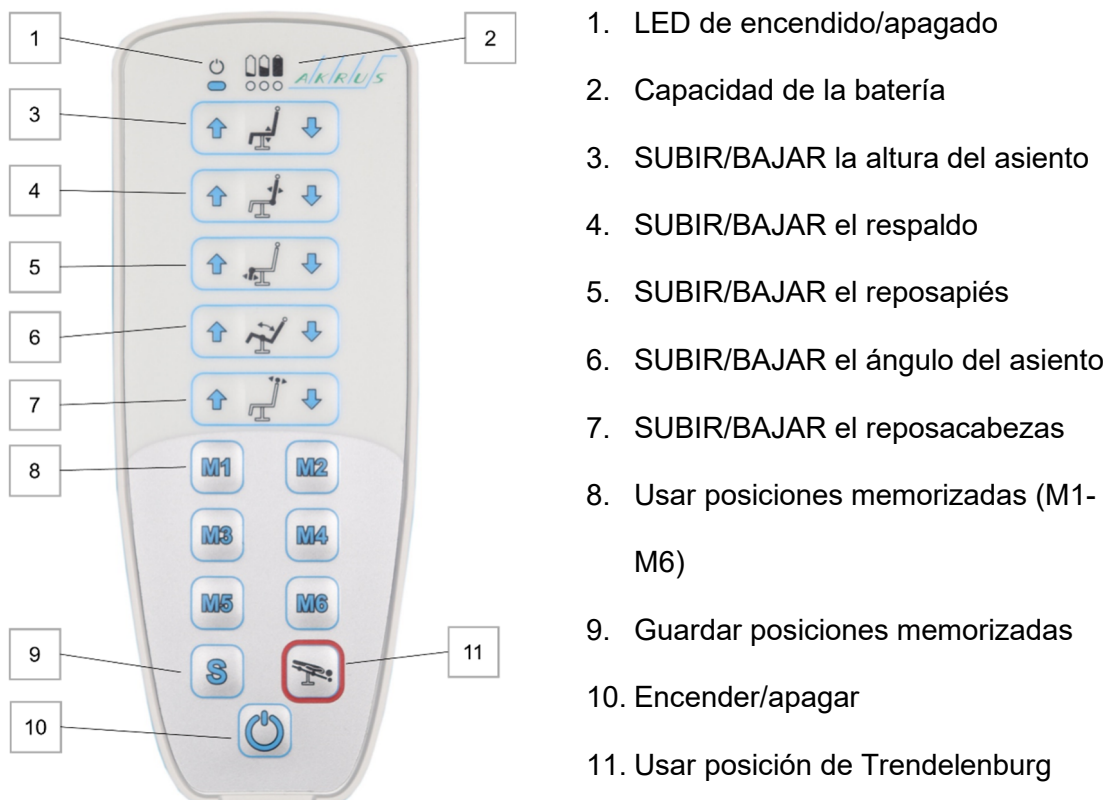
ACCESORIOS	NOMBRE	N.º DE ARTÍCULO DE AKRUS
	Conmutador de pie	275.012400
	Joystick de pie	275.012500

ACCESORIOS	NOMBRE	N.º DE ARTÍCULO DE AKRUS
	<p>Máx. 20 kg Extensión para pacientes con espondilitis anquilosante</p>	<p>240.030670</p>
	<p>Reposabrazos multiarticulado (máx. 10 kg) <i>Asegúrese de que los bordes anteriores de los reposabrazos no entren en contacto con el raíl del asiento cuando el respaldo esté en posición vertical.</i></p>	<p>241.030250</p>
	<p>Portasueros</p>	<p>240.030501</p>
	<p>Arco de anestesia rígido de acero inoxidable</p>	<p>240.030500</p>
	<p>Raíl de seguridad</p>	<p>240.020200</p>

10. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTROLES


10.1. CONTROLES DEL MANDO (101-152)


El mando está conectado a la unidad de control, situada bajo la cubierta del bastidor inferior, a través de un cable en espiral. El mando se puede colgar en cualquier posición mediante el gancho situado en su parte posterior. Asegúrese siempre de que el cable en espiral no pueda quedar aplastado ni ser cortado por las partes móviles del sillón.




10.2. BATERÍA (100-925)


Todos los motores eléctricos del producto SC 5010 HS / ES funcionan con una batería recargable. La batería tiene una capacidad aproximada de 40 operaciones por ciclo de carga si se utiliza con un perfil de carga típico.

	PRECAUCIÓN
	<p>La batería debe cargarse con regularidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se recomienda tener una batería cargada de repuesto.

	IMPORTANTE
	<p>Manipule la batería con la debida precaución. Una manipulación incorrecta, como se describe más abajo, puede provocar daños importantes o incluso destruir la batería:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Descarga completa ▪ Caídas (incluso desde poca altura). ▪ Cortocircuito de los terminales.
--	--

	IMPORTANTE
<p>En los casos siguientes, la batería podría estar defectuosa si el LED «ON» está encendido y:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ el LED «CHARGE» no se enciende; ▪ el LED «CHARGE» parpadea; ▪ la batería se descarga poco después de haberse cargado; o ▪ la batería no se carga por completo, ni siquiera después de una carga larga (más de 4 h). <p>En cualquiera de los casos anteriores, sustituya la batería vieja por una nueva. Póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de AKRUS.</p>	

	<p>El usuario o el personal de mantenimiento deben cargar la batería cada 3 días aproximadamente, o a diario si se hace un uso intensivo de esta (más de 30 usos al día). Se puede cargar durante la noche o los fines de semana: la batería no se dañará por exceso de carga, por lo que no es necesario retirarla de la unidad de carga cuando se haya cargado por completo.</p>
--	--

10.3. ESTACIÓN DE CARGA DE LA BATERÍA (100-924)



Fig. 1 Estación de carga con el cable de alimentación

La estación de carga puede detectar el nivel de suministro eléctrico. Es adecuada para tensiones de 110 a 240 voltios a 50/60 Hz.



Fig. 2 Indicador luminoso «ON» (encendido) y «CHARGE» (cargando)

Un LED verde indica que está lista para la carga. La carga puede tardar hasta cuatro horas, y se indica mediante un LED amarillo. Cuando la carga se ha completado, este LED se apaga.



Fig. 3 Configuración vertical de la estación de carga

La estación de carga se monta en la pared con dos tornillos. Es importante montar la estación de carga en sentido vertical, de manera que la gravedad mantenga los contactos de la batería bien fijados a los terminales del cargador.

10.4. SOPORTE DE LA BATERÍA DEL SILLÓN QUIRÚRGICO SB 5010 HS/ES



Fig. 4 Ubicación del soporte de la batería

Se puede acceder fácilmente al soporte de la batería debajo del asiento.

En la parte superior de la batería hay un mango empotrado. Para retirar la batería del soporte, tire suavemente del mango empotrado. Para colocar la batería en el soporte, empújela suavemente en el soporte hasta que oiga un «clic». Esto indicará que está bien fijada.

10.5. ACCIONAMIENTOS ELÉCTRICOS Y UNIDAD DE CONTROL

El sillón SC 5010 HS / ES funciona con motores de baja tensión. La unidad de control se encuentra en el bastidor del asiento, bajo el sillón de este.

10.6. CONTROLES OPERATIVOS: CONMUTADOR DE PIE (275.012400, OPCIONAL)

El conmutador de pie está firmemente fijado al sillón por medio de una placa de retención. No obstante, se puede retirar de la placa de retención para colocarlo en el suelo, según sea necesario.



Fig. 5 Conmutador de pie

1. SUBIR el respaldo
2. BAJAR el respaldo
3. AUMENTAR la altura del sillón
4. REDUCIR la altura del sillón

10.7. CONTROLES: JOYSTICK DE PIE (649.012020, OPCIONAL)

El joystick de pie está fijo y debe controlarse con el pie.

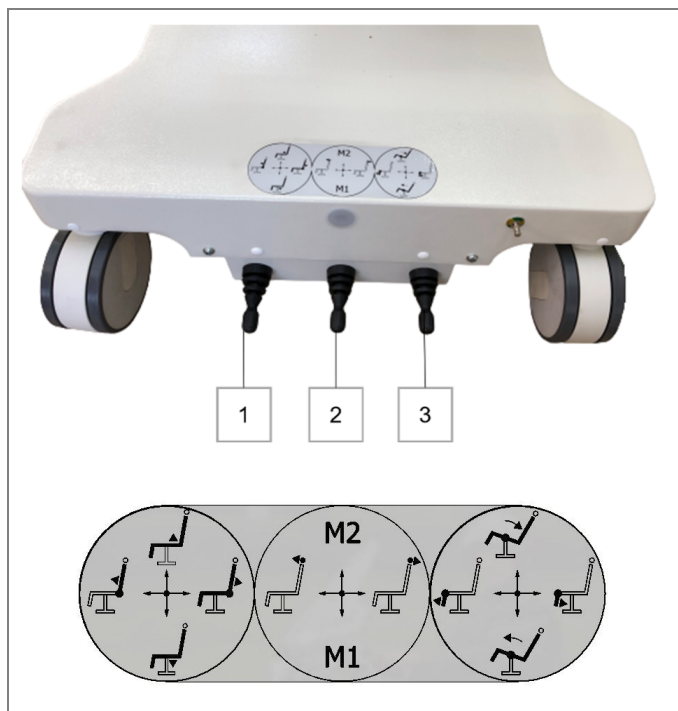


Fig. 6 Joystick de pie

1. SUBIR/BAJAR el respaldo (izquierda, derecha)
AUMENTAR/REDUCIR la altura del asiento (arriba, abajo)
2. SUBIR/BAJAR el reposacabezas (arriba, abajo)
3. AUMENTAR/REDUCIR la inclinación del sillón (arriba, abajo) o
SUBIR/BAJAR el reposapiés (izquierda, derecha)

10.8. PALANCA DE LA BASE CON RUEDAS



Fig. 7 Posición de la palanca de pie en el sillón quirúrgico

El sillón quirúrgico posee 4 ruedas pivotantes de deslizamiento suave. Las ruedas pivotantes se pueden bloquear en tres posiciones mediante la palanca de pie central.

Están disponibles las posiciones siguientes:

- Todas las ruedas se mueven y giran libremente.
- Todas las ruedas se mueven libremente y una rueda está bloqueada para dirigir el sillón en una dirección.
- Todas las ruedas están frenadas.



Fig. 8 Posición de la palanca de pie «todas las ruedas frenadas»

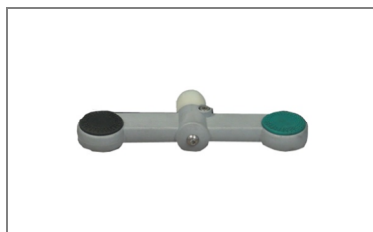


Fig. 9 Posición de la palanca de pie «todas las ruedas se mueven libremente»



Fig. 10 Posición de la palanca de pie «una rueda bloqueada para dirigir el sillón»

Para usar correctamente la palanca de pie, coloque el pie paralelo a la base y empuje firmemente la palanca hacia abajo con los dedos de los pies (consulte la **Fig. 11**). No se debe colocar el pie en el centro del eje o perpendicular a la palanca por un lado, ya que así resulta difícil hacer fuerza sobre la palanca (consulte la **Fig. 12** y la **Fig. 13**).



Fig. 11 Uso correcto



Fig. 12 Uso incorrecto

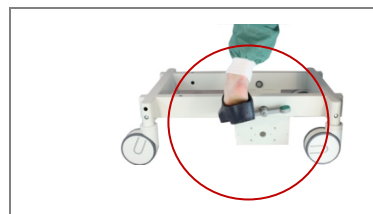


Fig. 13 Uso vertical incorrecto

11. USO DEL SILLÓN QUIRÚRGICO

Con fines de seguridad en caso de fallo único, ofrecemos una batería de repuesto que permite adaptar las posiciones de *shock* (posición de Trendelenburg y posición cero).

11.1. FUNCIONAMIENTO CONTINUO DE LOS MOTORES

i	IMPORTANTE
<p>Los motores eléctricos están diseñados para funcionar durante un periodo de tiempo breve, durante un máximo de 6 minutos. Un tiempo de funcionamiento más largo puede provocar sobrecalentamiento y daños permanentes en el transformador.</p>	

11.2. SEÑAL ACÚSTICA DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

Si la batería alcanza un 80 % de descarga mientras los motores están funcionando, se emite un pitido. Cuando esto ocurre, la batería debe recargarse en la estación de carga. Si no se interrumpe el funcionamiento, la batería puede resultar dañada al descargarse por completo.

El control manual también tiene un indicador de la carga de la batería:



Estado de la batería:

- Nivel de carga de la batería bajo (LED rojo): 25 %
- Nivel de carga de la batería intermedio (LED amarillo): 50 %
- Batería totalmente cargada (LED verde): 100 %

Fig. 14 Indicador del estado de la batería

11.3. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

El sillón quirúrgico cuenta con un modo de ahorro de energía automático: el control manual se bloquea transcurridos 2 minutos; el sistema se reactiva automáticamente; y, en cuanto se activa un eje, el sillón está listo para funcionar de nuevo en 0,5 segundos. También se puede apagar completamente el sistema presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. En este estado, ningún motor puede mover el sillón, aunque se active un eje de forma accidental.

La retroiluminación del control manual se apaga automáticamente a los 50 segundos.

11.4. OPCIONES DE AJUSTE ELÉCTRICO

La altura, el respaldo, el reposapiés, el asiento y el reposacabezas se pueden ajustar eléctricamente pulsando el botón correspondiente.

11.4.1. AJUSTE DE LA ALTURA

Al pulsar el botón de ajuste de la altura, el sillón puede ajustarse sin escalonamientos entre la altura mínima y la máxima.



Fig. 15 Altura máxima del sillón quirúrgico



Fig. 16 Altura mínima del sillón quirúrgico

11.4.2. AJUSTE DEL RESPALDO

El respaldo se puede ajustar sin escalonamientos entre la posición vertical y la horizontal pulsando el botón correspondiente.



Fig. 17 Posición vertical del respaldo



Fig. 18 Posición horizontal del respaldo

11.4.3. AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

El reposapiés se puede mover hasta la posición deseada pulsando los botones correspondientes del mando.



Fig. 19 Posición vertical del reposapiés



Fig. 20 Posición horizontal del reposapiés

11.4.4. AJUSTE DEL ASIENTO

El asiento se puede mover hasta la posición deseada pulsando los botones correspondientes del mando.



Fig. 21 Posición vertical del asiento



Fig. 22 Posición horizontal del asiento

11.4.5. AJUSTE CON EL ELEVADOR ELÉCTRICO DEL REPOSACABEZAS



Fig. 23 Ajuste de la posición del reposacabezas



11.4.6. POSICIÓN DE TRENDELENBURG

La posición de Trendelenburg se consigue pulsando los correspondientes botones del asiento y el respaldo o pulsando el botón rodeado en rojo en la imagen. La posición de *shock* ya está guardada y se puede obtener con ese botón.



Fig. 24 Posición de Trendelenburg en el sillón quirúrgico



11.4.7. PROGRAMACIÓN DE LOS BOTONES DE MEMORIA (101-152)

Para guardar una posición, proceda de la siguiente manera:

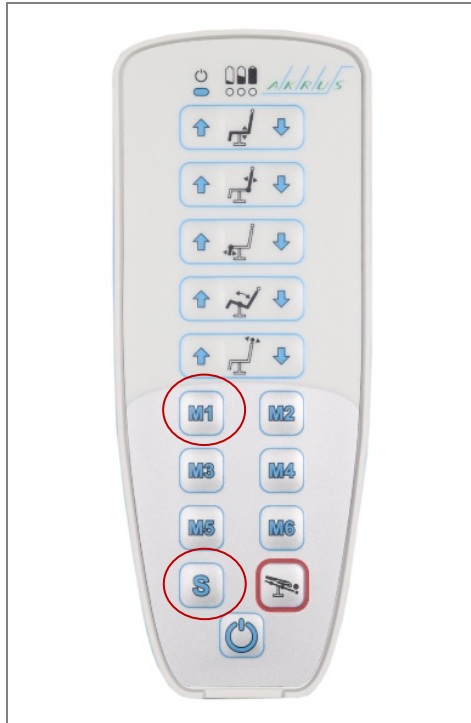


Fig. 25 Ubicación de los botones de memoria

1. Coloque el sillón, incluido el reposacabezas, en la posición deseada mediante los botones de accionamiento.
2. Pulse brevemente el botón «S» de la esquina inferior izquierda: se deberían escuchar tres pitidos.
3. A continuación, para guardar la posición, mantenga pulsado uno de los botones de memoria (M1-M6) mientras dure el pitido (2 segundos).
4. Un pitido breve y continuo confirmará que la posición se ha guardado.
5. Para usar las posiciones memorizadas, mantenga pulsado el botón de memoria deseado hasta conseguir la posición guardada.

Por motivos de seguridad y regulatorios, los botones (M1-M6) deben mantenerse pulsados mientras el sillón está en movimiento.

11.5. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

Hay varios reposacabezas disponibles para el producto SC 5010 HS / ES . Gracias a un adaptador universal, todos los reposacabezas se pueden sustituir en pocos segundos sin necesidad de herramientas.

11.5.1. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS ESTÁNDAR (241.030690)

Tanto la longitud de la extensión como el ángulo de inclinación autonivelable del reposacabezas (máx. 20 kg) se pueden ajustar con un mecanismo de bloqueo central.

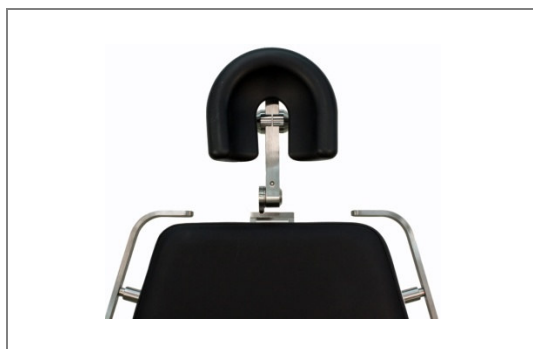


Fig. 26 Posición horizontal del reposacabezas

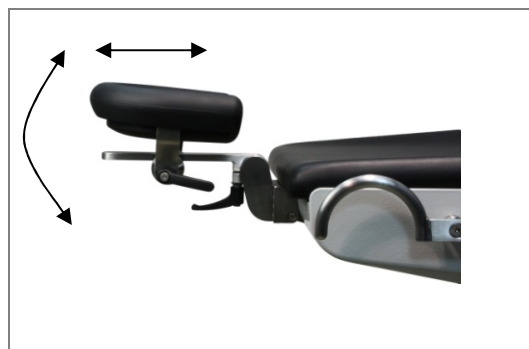


Fig. 27 Posición inclinada del reposacabezas

11.5.2. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS ACOLCHADO (241.030660)

La distancia del reposacabezas acolchado (máx. 20 kg) al respaldo se puede ajustar con un perno de perilla.



Fig. 28 Posición horizontal del reposacabezas

11.5.3. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS MULTIARTICULADO (241.030648)

Este reposacabezas opcional (máx. 20 kg) se puede ajustar mediante varias articulaciones con un alto grado de precisión y de forma individualizada en función del paciente. Se puede alejar aproximadamente 10 cm de la sección del respaldo mediante abrazaderas mecánicas, y se puede inclinar entre +20° y -20°.

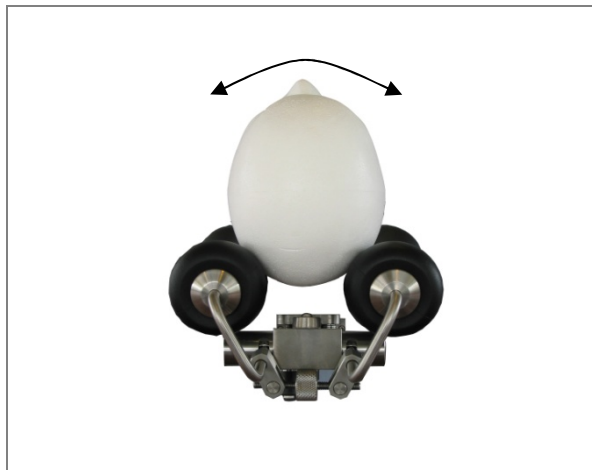


Fig. 29 Colocación de la cabeza en el reposacabezas

La cabeza recibe un soporte óptimo en todo momento gracias a la fijación en dos puntos. El acolchado viscoelástico se puede ajustar en anchura mediante un tornillo de ajuste y, de esta manera, se puede adaptar individualmente a cualquier tamaño de cabeza.

Al soltar brevemente el tornillo de bloqueo, el reposacabezas queda automáticamente en una posición cómoda para el paciente.

El reposacabezas también es adecuado para el soporte lateral de la cabeza, sin necesidad de sustituir los accesorios.



Fig. 30 Reposacabezas retraído al máximo

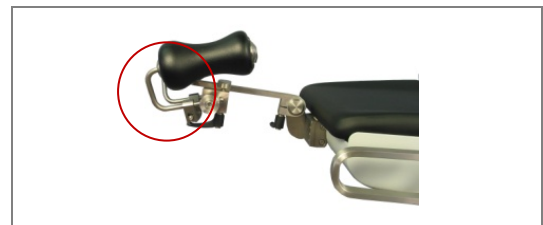


Fig. 31 Reposacabezas extendido al máximo

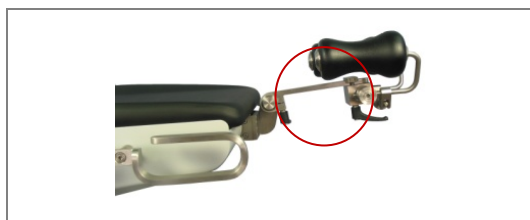


Fig. 32 Ángulo de inclinación de -20°

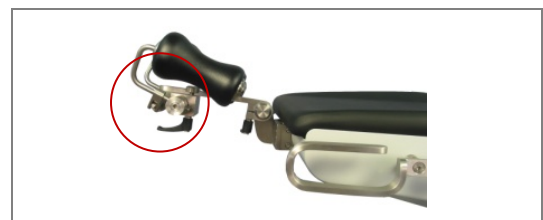


Fig. 33 Ángulo de inclinación de $+20^{\circ}$

11.5.3.1. AJUSTE MANUAL DEL ÁNGULO DE INCLINACIÓN (275.030650)

Para ciertas aplicaciones que requieren ángulos de inclinación anterior y posterior muy grandes, se utiliza un dispositivo de ajuste opcional (275.030650) (máx. 20 kg) con una abrazadera de bloqueo adicional. Esta abrazadera se sitúa bajo el cabecero.

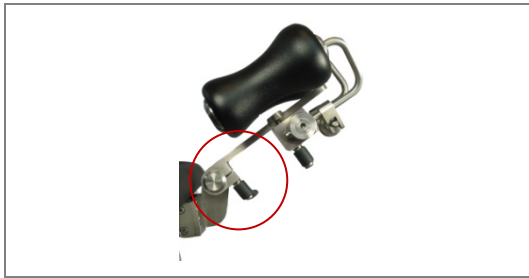


Fig. 34 Ángulo de inclinación de $+40^\circ$ y posición de la abrazadera de bloqueo del mecanismo de inclinación



Fig. 35 Ángulo de inclinación de -50°


12. CUIDADOS Y REPROCESAMIENTO DEL PRODUCTO


Este es un producto sanitario **reutilizable**. Por lo general, el reprocesamiento repetido de estos productos tiene un escaso efecto. La vida útil del producto suele estar determinada por el desgaste normal y los daños causados por el uso.


El producto debe limpiarse y desinfectarse después de cada uso. Se deben seguir la normativa nacional, las normas y guías nacionales e internacionales y el reglamento de higiene del centro en materia de reprocesamiento.


El producto se puede desinfectar frotándolo con un paño y se considera un producto sanitario seguro al que no se aplican requisitos especiales de reprocesamiento.


12.1. INFORMACIÓN GENERAL


	ADVERTENCIA
	<p>Riesgo de infección debido a unos procedimientos incorrectos de limpieza y desinfección.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siga las instrucciones de procesamiento para evitar el riesgo de contaminación. ▪ El mantenimiento y reprocesamiento del producto solo deben ser efectuados por personal debidamente cualificado. ▪ Durante la limpieza y el reprocesamiento siempre hay que usar guantes y prendas de trabajo adecuadas.

	ADVERTENCIA
	<p>Riesgo de infección debido a una limpieza incompleta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La suciedad abundante puede hacer que queden residuos en las superficies del producto, de modo que la desinfección no sea completa. ▪ Se puede usar un producto de limpieza alcalino suave para limpiar zonas muy sucias. Este producto debe aplicarse únicamente con un paño húmedo: no debe usarse demasiada agua.

	ADVERTENCIA
	<p>Riesgo de infección debido al uso de los productos de cuidado incorrectos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La preparación se basa en un procedimiento validado. ▪ Para la limpieza y la desinfección deben utilizarse únicamente las toallitas «Cleanisept Wipes Maxi» listas para usar, fabricadas por Dr. Schumacher GmbH. ▪ Es fundamental utilizar únicamente los métodos de limpieza y desinfección recomendados en el manual del usuario. Para utilizar cualquier otro método, es obligatorio consultarlo previamente a un técnico de mantenimiento autorizado. De este modo, se asegurará de que los métodos propuestos no dañen el producto.


	ADVERTENCIA
	<p>Descarga eléctrica por contacto de la batería con superficies húmedas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La batería debe retirarse antes de limpiar el sillón. El sillón debe estar totalmente seco antes de volver a colocar la batería. ▪ La propia batería solo debe limpiarse con paños ligeramente humedecidos en casos excepcionales, y únicamente debe volver a colocarse cuando esté completamente seca.

	PRECAUCIÓN
	<p>Riesgo de lesiones debido al uso de productos de limpieza y desinfectantes inadecuados</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La mezcla de diferentes sustancias químicas en los productos de limpieza y desinfectantes puede dar lugar a reacciones químicas indeseadas. ▪ Siga las instrucciones de procesamiento y utilice únicamente los productos especificados. ▪ Entre cada paso del procedimiento de limpieza, limpie bien el aparato con un paño ligeramente humedecido con agua limpia.

	IMPORTANTE
	<p>Daños en el producto debido a unos procedimientos inadecuados de limpieza y desinfección</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Queda terminantemente prohibido limpiar el producto o sus accesorios en autoclaves, esterilizadores, lavadoras automáticas u otros sistemas a temperaturas elevadas, ya que estos procedimientos podrían dañar el producto. ▪ No se debe utilizar ningún otro procedimiento de limpieza mecánica (incluidos los limpiadores a alta presión). ▪ No aplique agua, productos de limpieza ni desinfectantes directamente en las articulaciones, en las costuras o los huecos del tapizado ni en las piezas de conexión. ▪ La penetración de líquidos en el interior del aparato puede dañarlo. Existe riesgo de corrosión. ▪ Si el mando resulta dañado, no utilice el aparato hasta que el mando se haya sustituido. ▪ Si hay demasiado líquido en las articulaciones, las costuras, los huecos u otras partes del aparato, séquelo por completo con un paño seco sin pelusas. <p>No utilice sustancias que contengan abrasivos, alcohol, haluros, ácidos, partículas de hierro o disolventes.</p>

12.2. INSTRUCCIONES DE REPROCESAMIENTO

12.2.1. PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA



Preparación previa a la limpieza	<p>Retire la batería del producto sanitario.</p> <p>Retire los accesorios desmontables del producto antes de limpiarlo.</p>
Limpieza	<p>Para la limpieza manual, utilice «Cleanisept Wipes Maxi» listas para usar, fabricadas por Dr. Schumacher GmbH. Proceda de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siga las instrucciones del fabricante (Dr. Schumacher) sobre el uso de equipos de protección individual. ▪ Limpie las superficies visiblemente contaminadas con una toallita CLEANISEPT WIPE y elimine la contaminación. Deseche las toallitas usadas. ▪ Limpie las superficies con toallitas CLEANISEPT WIPES hasta que estén totalmente húmedas. Deje secar durante el tiempo de contacto completo. Deseche las toallitas usadas. ▪ Según la VAH (Asociación para la Higiene Aplicada de Alemania), el tiempo de contacto completo es de un minuto. ▪ Deseche las toallitas usadas y comience la desinfección.
Secado	<p>La limpieza con «Cleanisept Wipes Maxi» fabricadas por Dr. Schumacher GmbH no requiere un tiempo de secado adicional antes de la desinfección posterior realizada también con las «Cleanisept Wipes Maxi» de Dr. Schumacher GmbH.</p>
	<p>Cuando se utilicen otros productos de limpieza, es fundamental frotar con un paño humedecido con agua limpia y dejar que el producto se seque por completo.</p>

12.2.2. PROCEDIMIENTO DE DESINFECCIÓN


Preparación previa a la desinfección	<p>Asegúrese de que el producto pueda desinfectarse con «Cleanisept Wipes Maxi» fabricadas por Dr. Schumacher GmbH y de que no queden residuos de suciedad en el producto.</p>
Desinfección	<p>Para la desinfección manual con toallitas, utilice «Cleanisept Wipes Maxi» listas para usar, fabricadas por Dr. Schumacher GmbH. Proceda de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siga las instrucciones del fabricante (Dr. Schumacher) sobre el uso de equipos de protección individual. ▪ Para desinfectar las superficies, límpielas con toallitas CLEANISEPT WIPES hasta que estén totalmente húmedas. Deje secar durante el tiempo de contacto completo. ▪ Según la VAH (Asociación para la Higiene Aplicada de Alemania), el tiempo de contacto completo es de un minuto.

Secado	Deje que el producto y los accesorios se sequen.
	Si el producto o los accesorios entran en contacto directo con la piel (sin ninguna superficie en medio), retire los restos de desinfectante con un paño humedecido con agua limpia siguiendo las instrucciones del fabricante.

12.2.3. FINALIZACIÓN DEL PROCESAMIENTO

	Deje que el sillón se seque por completo antes de usarlo. Preste especial atención al secado de las zonas de difícil acceso.
	No vuelva a colocar la batería hasta que el sillón esté totalmente seco.
Mantenimiento y comprobaciones previas al uso	No es necesario ningún mantenimiento. El producto está exento de mantenimiento. Consulte la sección 14. Después de cada limpieza, lleve a cabo una inspección visual y funcional según se describe en la sección 13.
Embalaje	No se proporciona ningún embalaje final para el producto. Se recomienda proteger el producto con un guardapolvo o una sábana entre uso y uso.
Almacenamiento	El producto siempre debe almacenarse en un lugar limpio, fresco y seco, protegido de los daños mecánicos, y debe manipularse con cuidado. Los accesorios deben almacenarse al abrigo del polvo. No deje caer los accesorios.

13. COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

	ADVERTENCIA
	<p>El uso de un producto defectuoso conlleva riesgo de muerte y lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se debe efectuar una inspección visual y funcional del producto antes de cada uso. ▪ Se debe prestar especial atención a que los accesorios estén bien fijados y sean estables. ▪ Si se aprecia algún signo de desgaste en el producto sanitario, debe repararse antes de utilizarse. Consulte la sección 14.

14. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DEL PRODUCTO

El producto no requiere mantenimiento por parte del usuario.

El producto está sujeto a los intervalos de revisiones periódicas especificados en la actual ficha de notificación de revisiones del producto.

Queda prohibido usar un producto defectuoso o realizar las reparaciones usted mismo.

Si el producto presenta algún defecto, póngase en contacto con AKRUS o el distribuidor responsable y tenga a mano la siguiente información:

- Descripción del defecto
- Número del producto (consulte la placa de identificación)
- Si está disponible: número de serie (consulte la placa de identificación)
- Año de fabricación (consulte la placa de identificación)


En la siguiente tabla se presenta una lista de piezas de repuesto aprobadas para su uso con la superficie de posicionamiento o el sillón quirúrgico.

DESCRIPCIÓN	N.º DE ARTÍCULO DE AKRUS
Rueda pivotante de sillón	320-198
Rueda pivotante de sillón, antiestática	320-112
Rueda pivotante de sillón, antiestática, con bloqueo direccional	320-197
Unidad de control electrónico	275.999005
Unidad de control electrónico (intensiva)	275.999009
Batería de repuesto	100-925
Joystick de pie, 5 funciones (SC 5010 HS/ES)	275.012500
Conmutador de pie para subir/bajar el sillón y el respaldo	275.012400
Soporte para reposacabezas estándar	241.030 651
Soporte para inclinación adicional	241.030 650
Control manual, 6 funciones, 2 memorias (estándar)	101-151
Sección de cojín para la cabeza para 241.030648	200-511
Sección de cojín para la cabeza para 241.030690	200-512
Reposacabezas con acolchado empotrado	241.030690
Cargador	100-924
Acolchado para la espalda	275.930000
Acolchado para la espalda (viscoelástico)	275.930100
Cojín del asiento	275.920000
Cojín del asiento (viscoelástico)	275.920100
Unidad de alimentación	100-898
Accionador de ajuste (ajuste del reposapiés)	101-082
Accionador de ajuste (ajuste del reposacabezas)	101-095
Accionador de ajuste (ajuste del respaldo)	101-082
Almohadilla para pantorrilla, solo para SC 5010 ES	242.950000
Almohadilla para pantorrilla, solo para SC 5010 ES (viscoelástico)	242.950100
Almohadilla para pantorrilla, solo para SC 5010 HS	275.950000
Almohadilla para pantorrilla, solo para SC 5010 HS (viscoelástico)	275.950100

15. INSPECCIONES DE SEGURIDAD

El fabricante NO considera obligatoria una comprobación de seguridad del sillón. Sin embargo, el usuario debe seguir en todo caso la normativa nacional vigente para los productos sanitarios de clase I.

16. ELIMINACIÓN

	ADVERTENCIA
	<p>Riesgo de infección.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Los productos utilizados o sus partes pueden estar contaminados. ▪ Antes de eliminar el producto, debe reprocesarse según se indica en la sección 12.

La base para la eliminación de residuos en la Unión Europea es la Lista Europea de Residuos. En algunos casos, los países e incluso los municipios dictan sus propias normas relativas a los residuos, que deben cumplirse. Fuera de la Unión Europea, deberán cumplirse las normas específicas del país en materia de eliminación de residuos.



La batería y todos los componentes eléctricos (motores y unidad de control) deben eliminarse debidamente como residuos electrónicos o devolverse al distribuidor. Este producto queda dentro del campo de aplicación de la Directiva 2012/19/UE (Directiva sobre residuos de aparatos electrónicos y eléctricos). El producto no está registrado para su uso en domicilios privados. Por tanto, no se permite su eliminación en puntos de recogida municipales de residuos de aparatos eléctricos.

Todos los demás componentes se consideran residuos domésticos.

17. DATOS TÉCNICOS

El producto cumple los requisitos de la norma IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2, «Equipos electrónicos: compatibilidad electromagnética», sin desviaciones ni restricciones.

Technische Daten	Datos técnicos	Valor	Unidad
Maße und Gewicht	Dimensiones y peso		
Gesamtlänge Fahrwerk (R-Lehne senkrecht)	Longitud de la base de las ruedas (respaldo en vertical)	760	mm
Gesamtbreite Fahrwerk	Anchura de la base de las ruedas	580	mm
Gesamtbreite Stuhl mit Geräteschiene	Anchura del sillón, incl. raffles de fijación	700	mm
Breite Sitzfläche	Anchura del cojín del sillón	590	mm
Tiefe Sitzfläche	Profundidad del cojín del sillón	450	mm
SC 5010 ES (cirugía ocular)			
max. Länge Rückenlehne waagrecht	Longitud máx. del sillón, respaldo en horizontal	2050	mm
SC 5010 HS (cirugía de la cabeza)			
max. Länge Rückenlehne waagrecht	Longitud máx. del sillón, respaldo en horizontal	2050	mm
Patientengewicht maximal	Peso máx. del paciente	200/300	kg
Masse (abhängig von Optionen) ca.	Peso del sillón (según las opciones) aprox.	114	kg
Verstellbereich Liege vertikal (Z)	Amplitud de movimiento vertical del sillón (eje Z)		
SC 5010 ES (cirugía ocular)			
Einstieghöhe Liegenpolster min	Altura de entrada mínima	520	mm
Hub	Elevación	260	mm
SC 5010 HS (cirugía de la cabeza)			
Einstieghöhe Liegenpolster min	Altura de entrada mínima	610	mm
Hub	Elevación	350	mm
Verstellbereich Rückenlehne	Amplitud de movimiento del respaldo		
Waagrecht bis Senkrecht	De horizontal a vertical	0-85	°
Schocklagerung unter waagrecht	Posición de Trendelenburg modificada por debajo de la horizontal	-20	°
Fahrwerk	Base de las ruedas		
3 Pos. Bremssystem <ul style="list-style-type: none"> • alle Räder frei • 1 Lenkrolle fixiert • alle Räder verriegelt 	3 opciones para el sistema de frenos <ul style="list-style-type: none"> • pivotaje de todas las ruedas • bloqueo de una rueda para dirigir el sillón • bloqueo de todas las ruedas 		
Rollendurchmesser	Diámetro de las ruedas	125	mm
Elektrische Angaben	Datos eléctricos		
Battery	Batería	24 (2,9)	voltios (A-h)
Mains electricity (charging station)	Cable de alimentación para recarga	100-240	voltios
Charging time approx.	Tiempo necesario para la recarga	4	h
Nominal frequency	Frecuencia nominal	50-60	Hz
Nominal current	Potencia nominal	400	mA
Schutzart	Categoría de protección	IP 65	
Dauer Kurzzeitbetrieb Motoren (ID 10)	Funcionamiento continuo de los motores eléctricos	6	minutos

Technische Daten	Datos técnicos	Valor	Unidad
Electrical safety class		I	
Emissions class		A	
Group (RF emission according to CISPR 11)		1	

18. CONDICIONES AMBIENTALES

CONDICIONES AMBIENTALES PARA EL USO PREVISTO	
Temperatura del aire	De +10 °C a +40 °C
Humedad rel. máx.	50 %, sin condensación
Presión atmosférica	700-1060 hPa
CONDICIONES AMBIENTALES PARA EL ALMACENAMIENTO	
Temperatura del aire	De -10 °C a +55 °C
Humedad rel.	10-95 %, sin condensación
CONDICIONES AMBIENTALES PARA EL ALMACENAMIENTO Y EL TRANSPORTE EN EL EMBALAJE ORIGINAL	
Temperatura del aire	De -40 °C a +70 °C
Humedad rel.	10-95 %, sin condensación

19. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLO	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
El producto no funciona en absoluto.	Batería agotada	Cargue la batería.
	Batería colocada incorrectamente	Compruebe la colocación de la batería (consulte también la sección 10.4).
	Cable del mando conectado incorrectamente	Compruebe el cable del mando (consulte también la sección 10.1).
El producto no funciona en absoluto (batería cargada).	Fallo de la batería	Llame al servicio de atención al cliente.
Ciertas funciones individuales no funcionan.	Conexión incorrecta de los cables de los motores a la unidad de control	Compruebe la conexión de los cables (consulte también la sección 10.1).

El LED «ON» de la unidad de carga no se enciende.	Cable de alimentación no conectado	Compruebe el cable de alimentación (consulte también la sección 10.3).
	Fallo de la unidad de carga	Llame al servicio de atención al cliente.
El LED «CHARGE» de la unidad de carga no se enciende.	Fallo de la unidad de carga	Llame al servicio de atención al cliente.
Daño mecánico.	Causas externas	Llame al servicio de atención al cliente.